

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 33

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

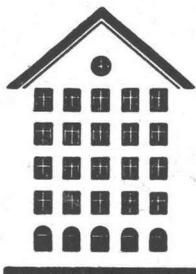
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich

BERCHTOLD &amp; Co.

HEIZUNG · LÜFTUNG  
WARMWASSER

THALWIL



Tiefbohr- und Baugesellschaft A6. Zürich-Bern

Grundwasserfassungen · Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

**Steinzeug Embrach**

Steinzeugfabrik  
Embrach AG  
für Kanalisation  
und chemische Industrie

Embrach/ZH

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr  
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich 1, Limmat-  
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Heissluftturbine in der Heizkraftwirtschaft und das Heizkraftwerk  
Oberhausen. Von G. Deuster . . . . . 571\*

Schweizerische Zentrale für Handelsförderung . . . . . 578

Betondecken im heutigen Straßenbau. Von W. Schüpp . . . . . 579\*

## Mitteilungen

Wohnbautätigkeit im Kanton Zürich. Rechenreinigungsmaschinen.  
Persönliches . . . . . 584

## Buchbesprechungen

Shock and Vibration Handbook, von  
C. M. Harris und Ch. E. Crede. Neu-  
erscheinungen . . . . . 585

## Nekrologie

Hans Gustav Lutz. Carl Brüderlin . 585

## Wettbewerbe

Schulhausanlage in Malters-Dorf.  
Reformierte Kirche in Stengelbach.  
Zentralschweizerisches Säuglings-  
und Kinderspital in Luzern. Schul-  
haus in Kappel SO. Regierungs-  
gebäude St. Gallen . . . . . 585

Gestaltung eines Wohnquartiers in  
Moutier . . . . . 586

## Ankündigungen

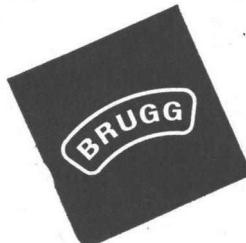
Unterrichtsfilme über Kunststoffe.  
RILEM-Kolloquium, London Interna-  
tional Engineering Exhibition.  
Buch- und Zeitschriftenausstellung  
Luft- und Raumfahrt. Messen in  
Utrecht, Niederlande. Internationa-  
ler Elektrowärme-Kongress. Haus  
der Technik in Essen . . . . . 586

Spezial

Baggerseile

TRU-LAY-BRUGG  
Das Geheimnis der guten Qualität beruht  
auf den verwendeten Drähten mit hoher Festigkeit  
und der spannungsfreien Verseilung.

Kabelwerke Brugg



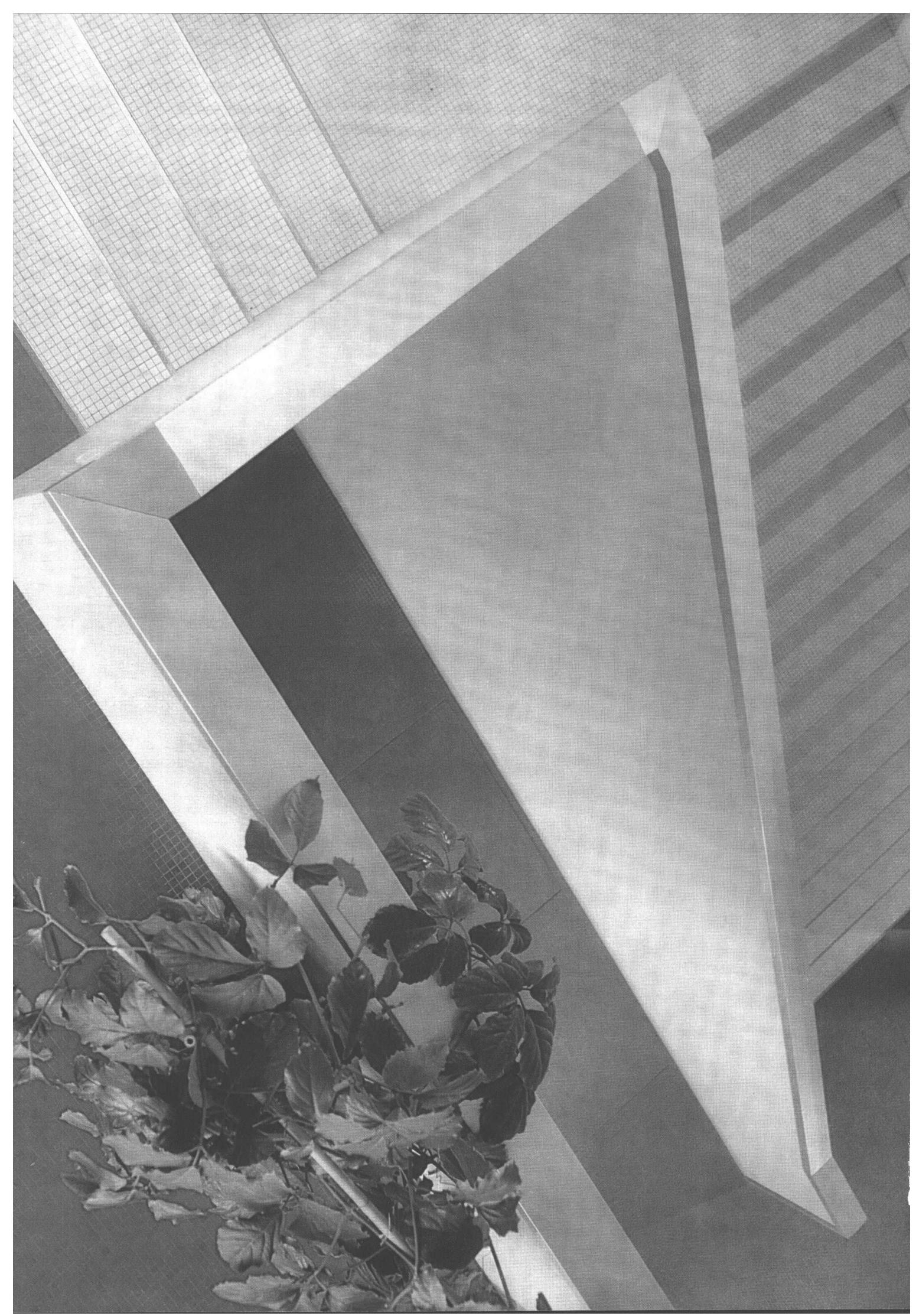
Kabelwerke Brugg AG Tel. 056-411 51

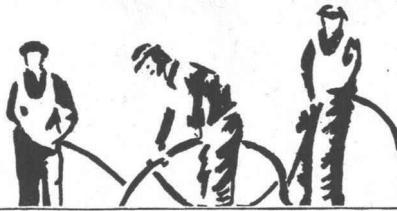


# Keramische Wand- und Bodenplatten

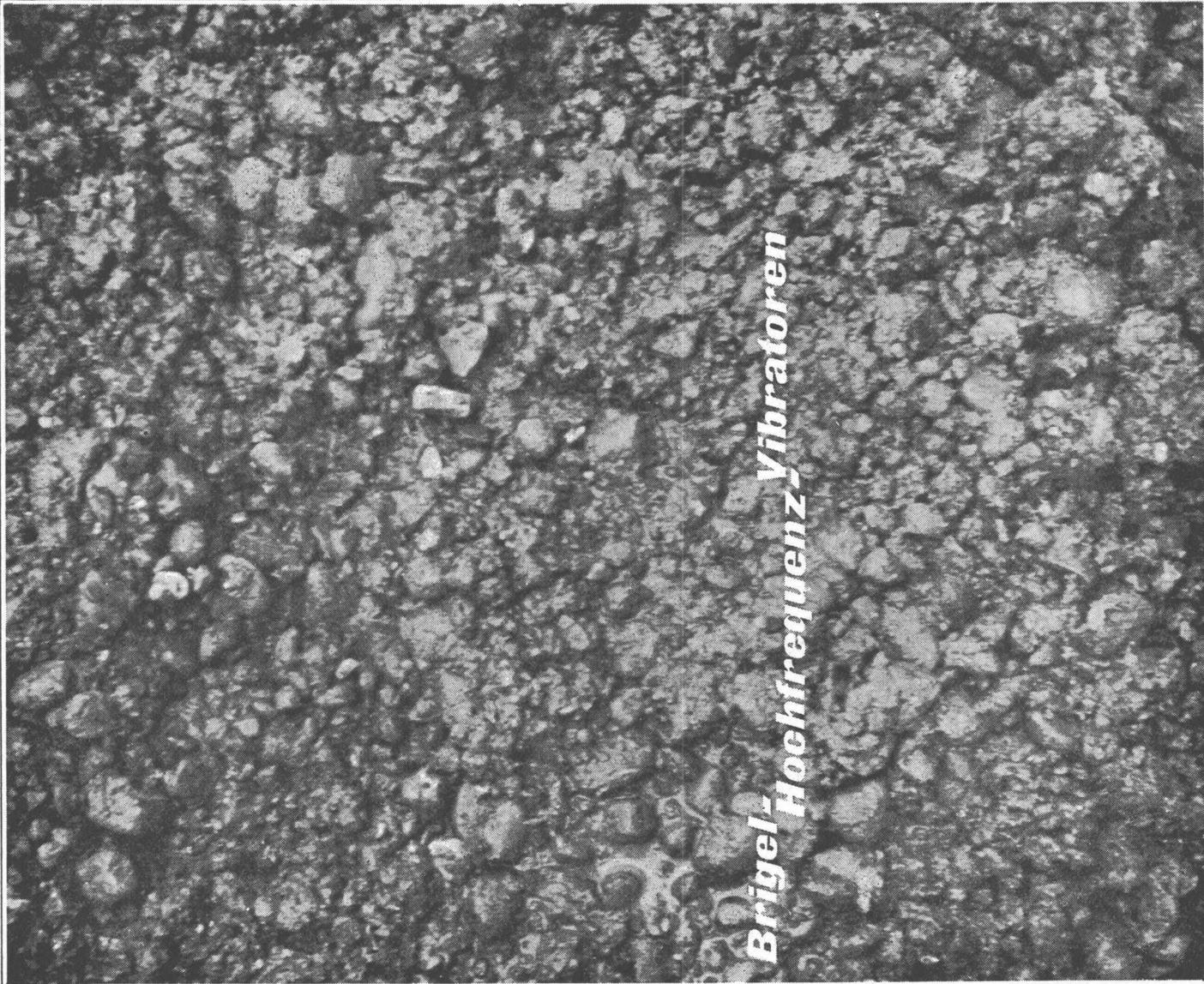
Beratung und Lieferung durch die Fachgeschäfte



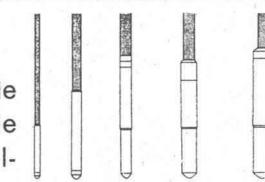




## Brigel- Hochfrequenz- Vibratoren

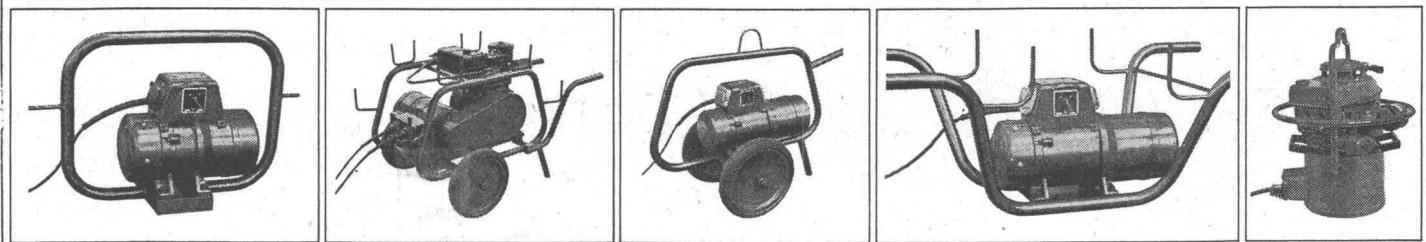


Wie dünne oder starke Pfeiler, Mauern, Fundamente oder Decken Sie auch betonieren - immer finden Sie in der Brigel-Auswahl die passende Nadel, den geeigneten Stromlieferanten (für 1-4 Nadeln). Die Brigel-Nadeln sind aus einem Stück; es kann also nicht vorkommen, dass sich der untere Teil im Beton ausschraubt.



Ø 25, 38, 47, 66, 82 mm stanz bis 100 m.

Schutzspannung von 48 Volt. Nur die Nadel geht auf die Schalung; die Antriebsgruppe bleibt ausserhalb des Arbeitsbereiches (Distanz bis 100 m).





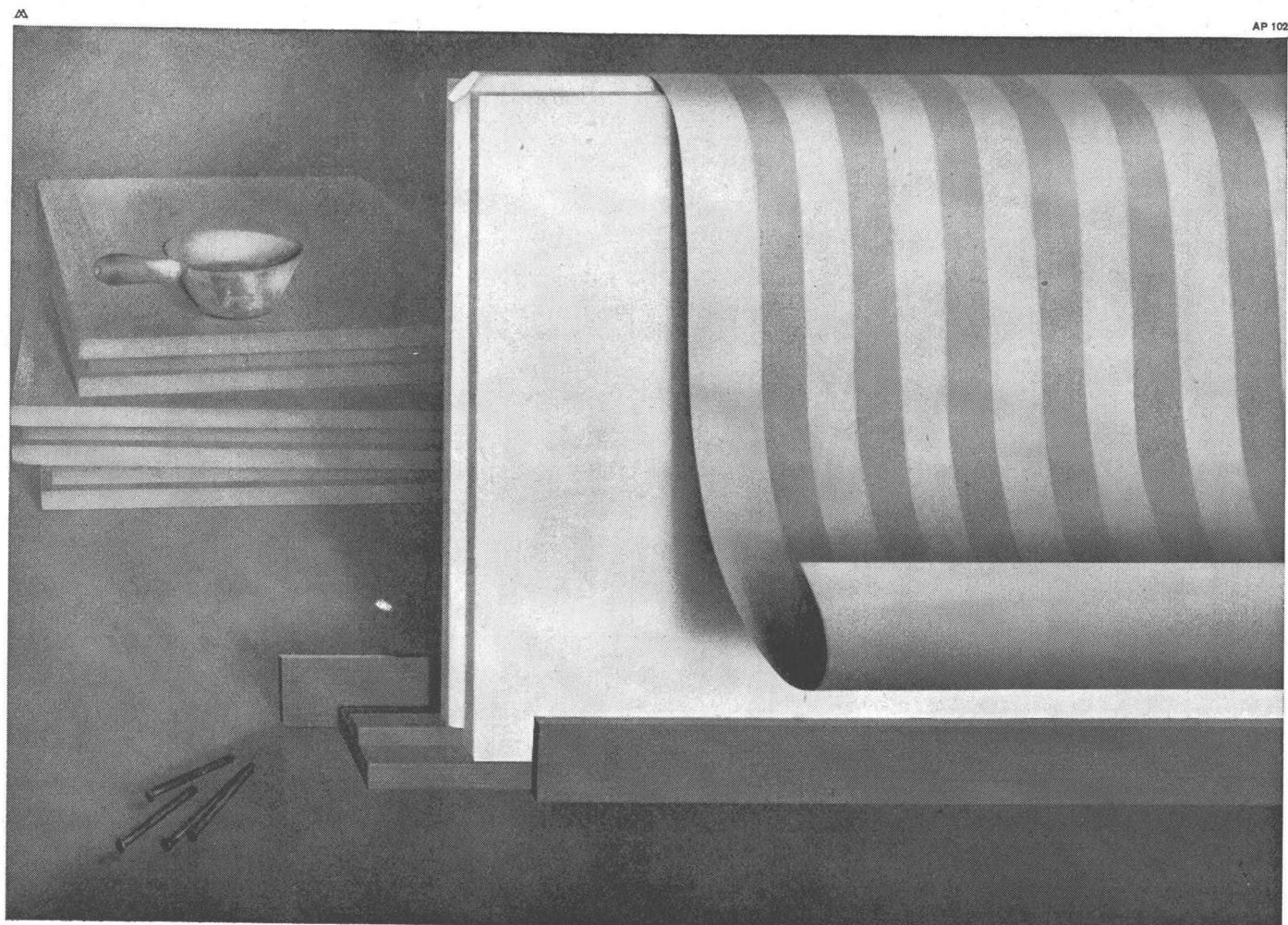
**Die sauberste Lösung  
der individuellen Raumaufteilung**

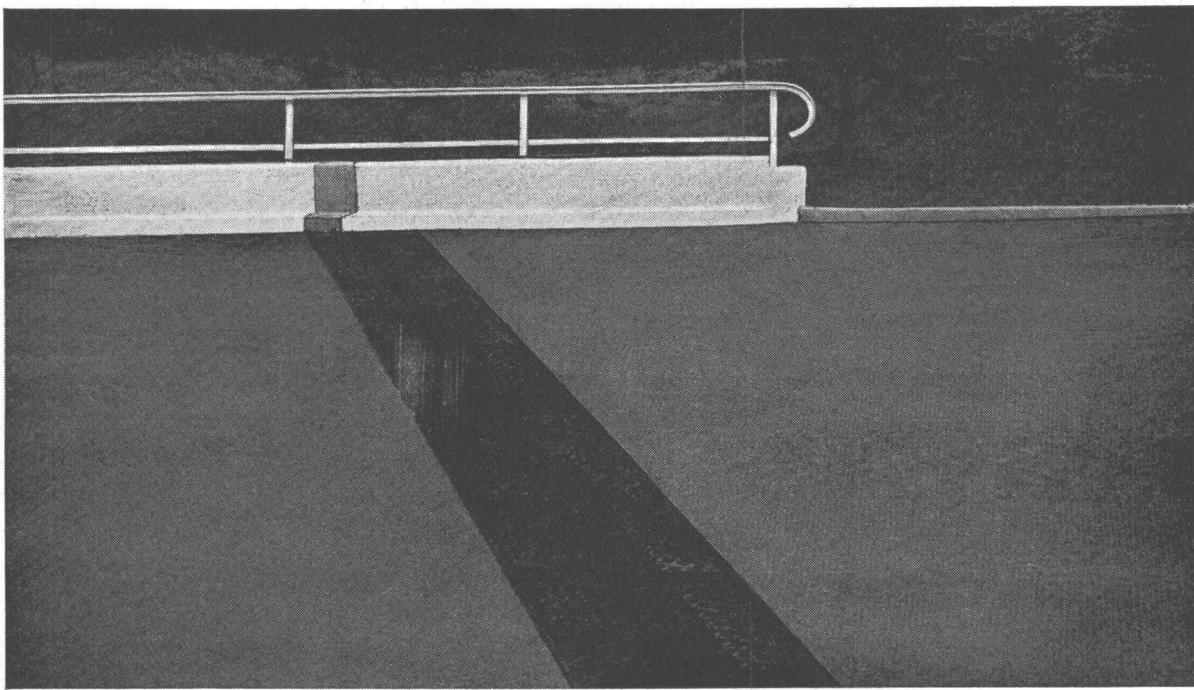
Sauber, individuell, wirtschaftlich – das sind die Eigenschaften der neuen, vorfabrizierten Alba-Zwischenwandplatte für Geschäfts-, Industrie- und Wohnbauten. Sauber – weil sie vollkommen trocken versetzt und ohne Grund- und Weissputz sofort tapeziert oder gestrichen werden kann. Individuell – weil sie nachträglich den Bedürfnissen

**Alba**  
GIPS-UNION

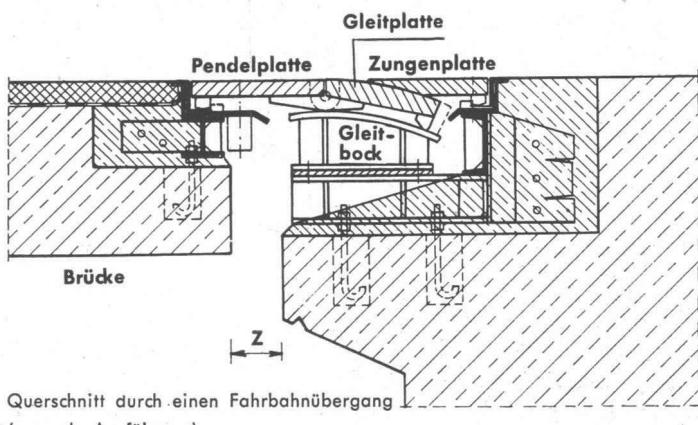
Wandbauplatte aus Gips

entsprechend auf den durchgehend fertig verlegten Boden montierbar ist. Wirtschaftlich – weil diese nachträgliche Montage die vorherige Erstellung von Wänden, Decken und Böden in grossen Flächen ermöglicht. Verlangen Sie weitere Auskünfte von unseren Vertretern, sie stehen Ihnen unverbindlich zur Verfügung.





# DEMAG



## Fahrbahnübergänge für Brücken

Die Überbrückung von Fahrbahnfugen hat zwei wichtige Bedingungen zu erfüllen: die Aufnahme der Längenänderung der Brücke infolge wechselnder Verkehrsbelastung, insbesondere des Kriechens und Schwindens bei Betonbrücken und gleichzeitig die Gewähr einer unbehinderten und stossfreien Fahrtmöglichkeit.

DEMAG-Fahrbahnübergänge werden in höchstem Masse den zahlreichen und oft schwierigen Anforderungen gerecht, die sie heute in mannigfacher Art und Weise zu erfüllen haben.

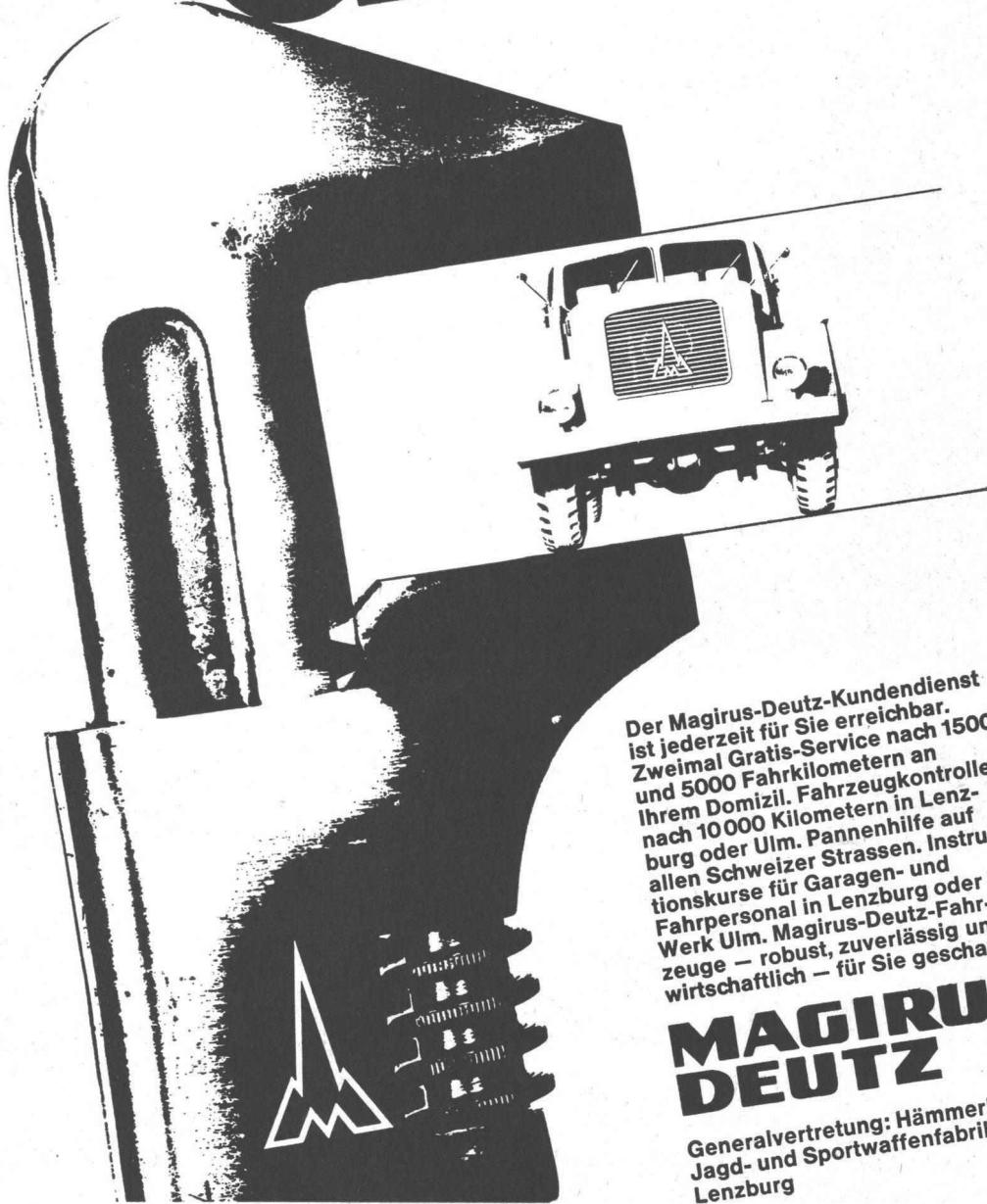
Verlangen Sie bitte ausführliche Prospekte und Referenzangaben. Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne.

**Hans Fehr Dietlikon-Zürich**

Baumaschinen Kranbau

Telefon 051 933 666

# Kunden dienst



Der Magirus-Deutz-Kundendienst  
ist jederzeit für Sie erreichbar.  
Zweimal Gratis-Service nach 1500  
und 5000 Fahrkilometern an  
Ihrem Domizil. Fahrzeugkontrolle  
nach 10000 Kilometern in Lenz-  
burg oder Ulm. Pannenhilfe auf  
allen Schweizer Strassen. Instruk-  
tionskurse für Garagen- und  
Fahrpersonal in Lenzburg oder im  
Werk Ulm. Magirus-Deutz-Fahr-  
zeuge — robust, zuverlässig und  
wirtschaftlich — für Sie geschaffen.

**MAGIRUS  
DEUTZ**

Generalvertretung: Hämmerli AG.  
Jagd- und Sportwaffenfabrik,  
Lenzburg

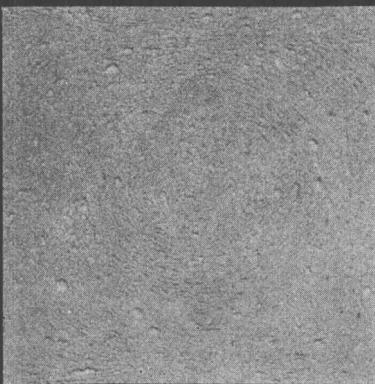
Eine Spezialität der CTW:

# Neuzeitliche Innenraum-Decken

Unsere dekorativen Deckenplatten sind hochgradig schallabsorbierend, lichtreflektierend und vollständig feuersicher:

die neue Asbest-Akustikplatte  
**FISSUR-COUSTIC**

zum Kleben oder  
Herunterhängen  
isoliert thermisch  
verhindert Kondenswasserbildung  
Format: 30x30 cm



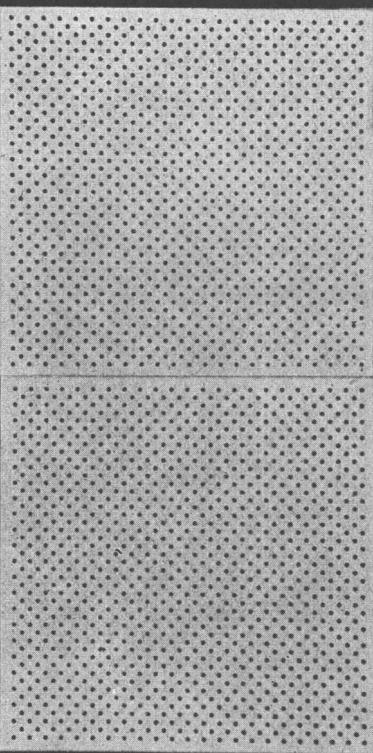
die neue keramische  
Deckenplatte **KILNOISE**

zum Kleben  
oder Herunterhängen  
blendfrei  
porös  
in 8 Pastelltönen  
isoliert thermisch  
Format: 30x30 cm

Unsere Fachleute  
beraten Sie gerne

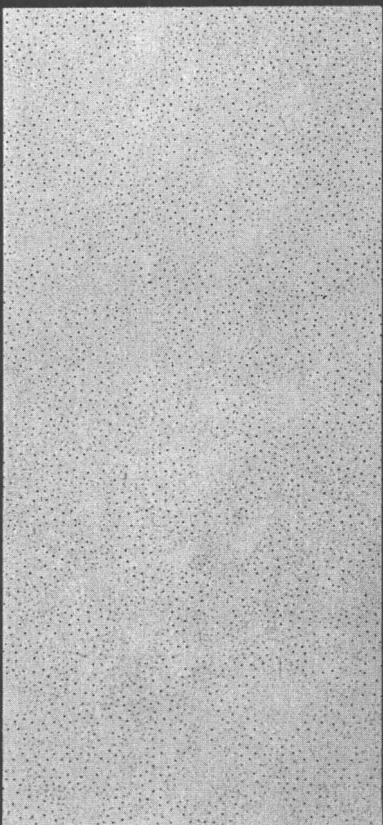
die neue Stahlblech-Deckenplatte  
**ACIER-COUSTIC**

zum Herunterhängen  
riss- und kratzfest  
abwaschbar  
unzerbrechlich  
Formate: 30x60 cm  
50x100 cm 60x120 cm



die neue  
Mineralfaser Schallschluckdecke  
**PERFO-COUSTIC**

zum Kleben oder  
Herunterhängen  
kann mit Farbe  
bestrichen werden  
isoliert thermisch  
Platten leicht auszuwechseln  
Format: 60x120 cm



4 moderne  
CTW Decken mit  
eminenter Vorzügen



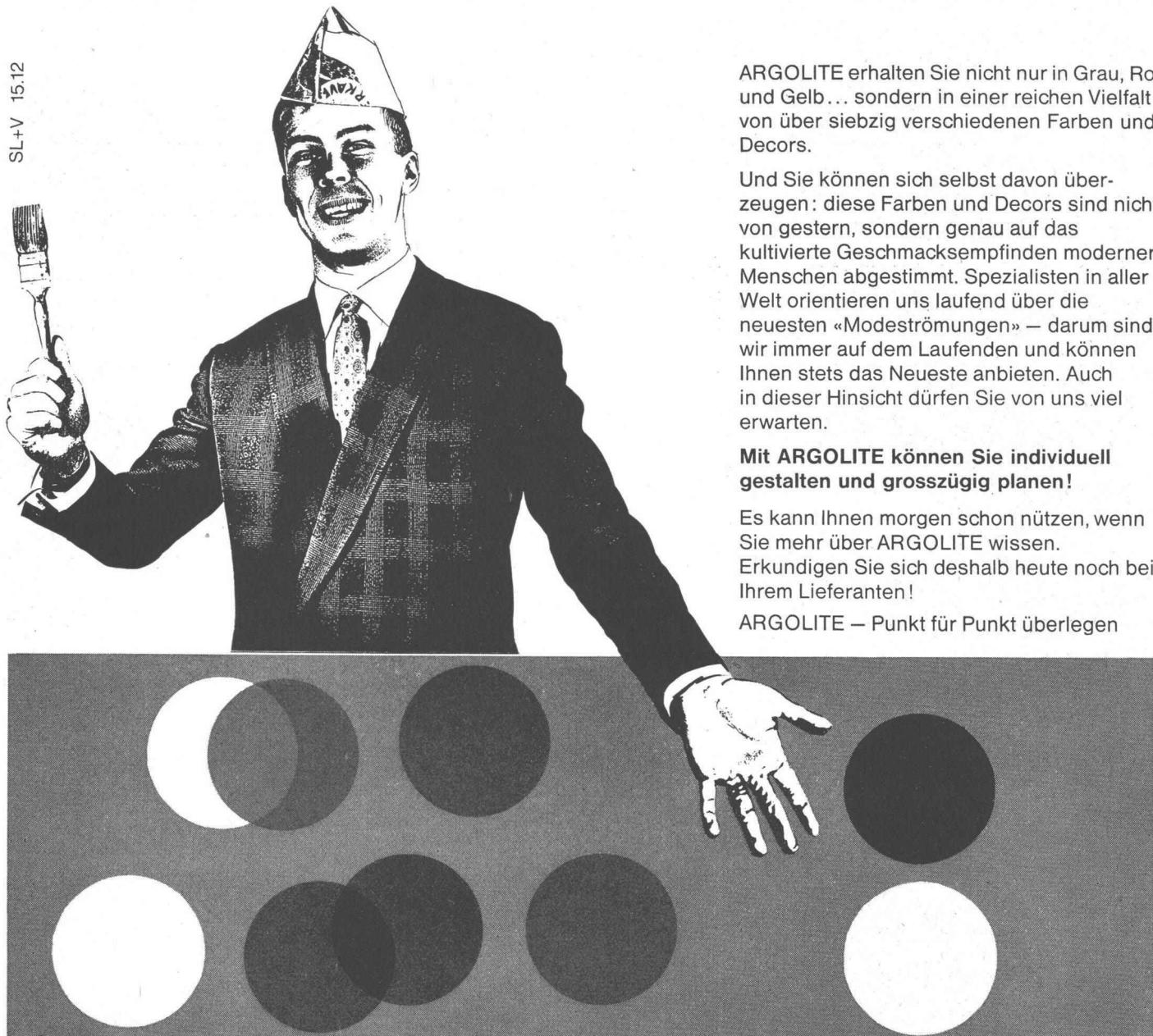
Chemisch-Technische  
Werke AG

Muttentz-Basel  
Tel. 061/53 20 21

Zürich Bern Luzern  
St. Gallen Lausanne Lugano

# ARGOLITE Farben und Decors

15.12  
SL+V



ARGOLITE erhalten Sie nicht nur in Grau, Rot und Gelb... sondern in einer reichen Vielfalt von über siebzig verschiedenen Farben und Decors.

Und Sie können sich selbst davon überzeugen: diese Farben und Decors sind nicht von gestern, sondern genau auf das kultivierte Geschmacksempfinden moderner Menschen abgestimmt. Spezialisten in aller Welt orientieren uns laufend über die neuesten «Modeströmungen» — darum sind wir immer auf dem Laufenden und können Ihnen stets das Neueste anbieten. Auch in dieser Hinsicht dürfen Sie von uns viel erwarten.

**Mit ARGOLITE können Sie individuell gestalten und grosszügig planen!**

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn Sie mehr über ARGOLITE wissen. Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE — Punkt für Punkt überlegen

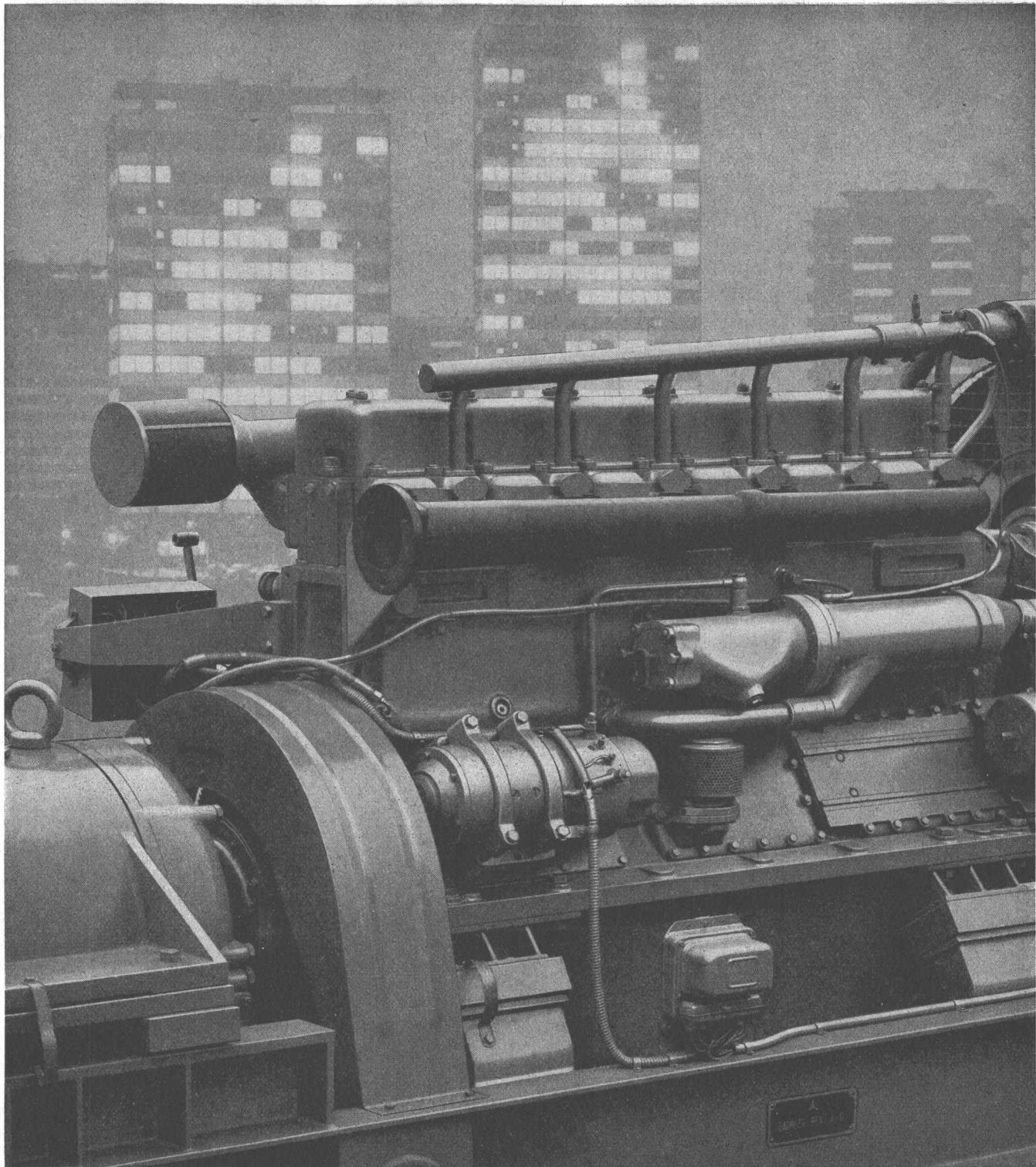
ARGOLITE AG. Willisau LU 045/61912

## Argolite

### ARGOLITE-Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstrasse 102	064/ 2 33 02
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062/ 7 33 72
Aarburg	Geiser & Co. AG	062/ 7 34 73
Altstätten SG	Stark AG	071/ 7 54 78
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061/34 61 10
Bern	Johann Steinle, Rosenweg 37	031/45 64 66
Biel	SABAG und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032/ 2 24 21
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085/ 6 13 58
Châtillens VD	Boismont SA	021/ 9 46 94
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081/ 2 14 60
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstrasse 57/58	081/ 2 32 36
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022/ 8 93 20
Gossau SG	AG Braun & Co.	071/ 8 55 93
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstrasse	072/ 8 47 44
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081/ 5 18 34
Laufenburg AG	Kuratag AG, Holzhandlung	064/ 7 33 38
Lausanne	Charles Pilet, Chemin Martinet 8	021/24 02 51
Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041/ 2 13 07

Mendrisio	Costruma S.a.g.l., via al Gas	091/ 4 44 09
Oberdiessbach	BEGebr. Jenni	031/68 31 33
Oberentfelden	AG Walter Gerber	064/ 3 77 69
Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstrasse 68	062/ 5 24 86
Rapperswil	Plattenvertrieb	055/ 2 26 62
Romont FR	Ernest Deillon SA, Gare	037/ 5 23 40
Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstrasse 77	051/92 04 11
Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstrasse 18	058/ 5 32 24
Solothurn	Paul Marti, Luzernerstrasse 898	065/ 2 32 09
Thun	Hans Michel, Stockhornstrasse 10	038/ 2 53 40
Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056/ 6 72 67
Willisau LU	Anton Küng, Sperrholz en gros	045/ 6 16 12
Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstrasse	042/ 4 54 54
Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051/34 53 34
Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051/24 39 50
Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerstr. 6	051/52 61 52
Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstr. 42	051/48 68 58



## **E-Werk im Keller**

Weitblickende Bauherren und Architekten in allen Erdteilen sehen für ihre Gebäude eine zusätzliche Sicherheit vor: Notstromaggregate. Das ist von vornherein ein wissamer Schutz gegen Panik, Unglücksfälle und Produktionsausfall — Begleiterscheinungen eines Stromausfalles. Die Daimler-Benz AG baut „E-Werke“ für den Notfall — Mercedes-Benz Notstromaggregate. Ob als handgeschal-

tete, vollautomatische oder als Sofortaggregate — sie arbeiten stets zuverlässig und wirtschaftlich. Ihr geringes Gewicht und die günstigen Einbaumaße sind weitere entscheidende Vorteile. Wenn Sie sich ausführlicher über Mercedes-Benz Notstromaggregate informieren möchten, schreiben Sie bitte an die Daimler-Benz AG, Stuttgart - Untertürkheim, Verkauf Motoren/Export.

**M E R C E D E S - B E N Z D I E S E L**

**Ihre beste Kraft**



# Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher

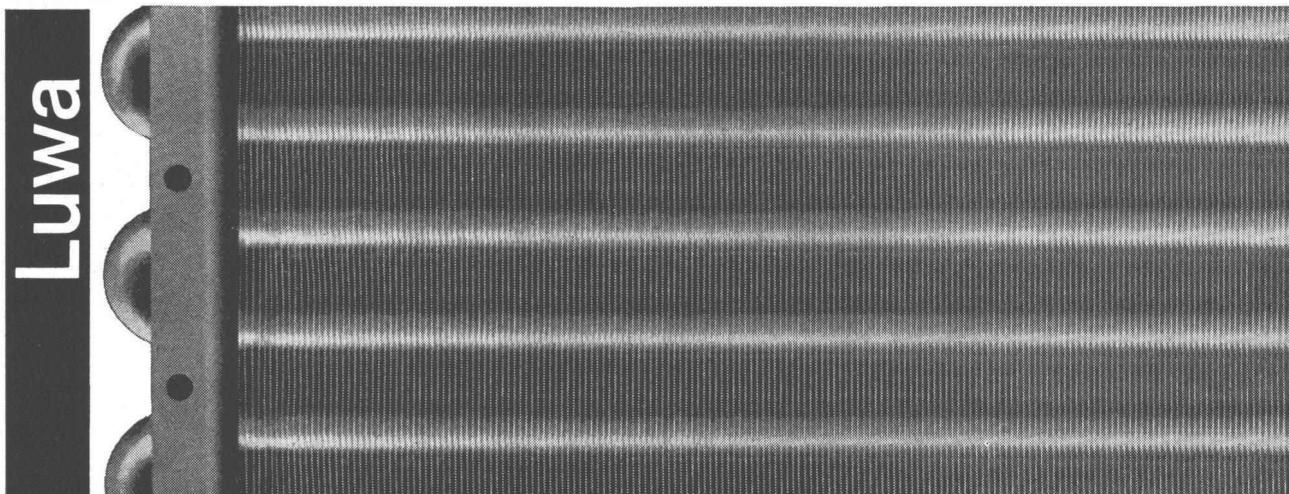
Genormte Größen—und doch immer passend wie «nach Mass»

Luwa Hochleistungs-Wärmetauscher als Luftheritzer und Luftkühler für Gewerbe und Industrie, luftgekühlte Kondensatoren für Wasser- und Kältemitteldämpfe, Kreislaufkühler für elektrische Apparate, Speisewasser- und Luftvorwärmer, Wasserrückkühler für Umlaufwasser etc.

Serienmässige Herstellung in 240 Größen: Hochleistungsbauart mit gewellten Lamellen (für gleiche Leistung nur etwa halbe Reihenzahl!), konventionelle Bauart mit glatten Lamellen. Verlangen Sie Prospekte!

Luwa AG Zürich 9/47 Anemonenstrasse 40 Telephon 051/521300

Zweiggesellschaften in Frankfurt am Main, Paris, London, Barcelona, São Paulo, Charlotte USA



Für Wasserleitungen,  
für Förderleitungen von Getränken,  
Chemikalien usw.  
haben sich **WOPAVIN**-und **LYSSOLEN**-Rohre,  
in Stangen und Rollen schon seit Jahren bewährt.

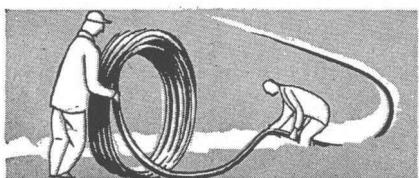
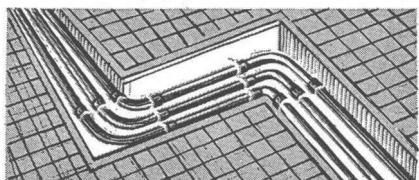


Mit LYSSOLEN-Rohren in Ringen und WOPAVIN-Rohren in Stangen, ist eine Leitung viel rascher verlegt.

Beständig gegen aggressive Bodensäuren. Eine Isolation ist nicht notwendig.

Gratis erhalten Sie unsere ausführliche Preisliste und verschiedene Broschüren über Kunststoffe.

Vertretung von WOPAVIN-Hart-PVC:



**OTTO KÜENZI AG**

Bern, Laupenstrasse 4

Telephon (031) 366 65



Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



Motoren für alle Antriebe



DAF Dieselmotoren  
die weltberühmten  
Einbau-Motoren

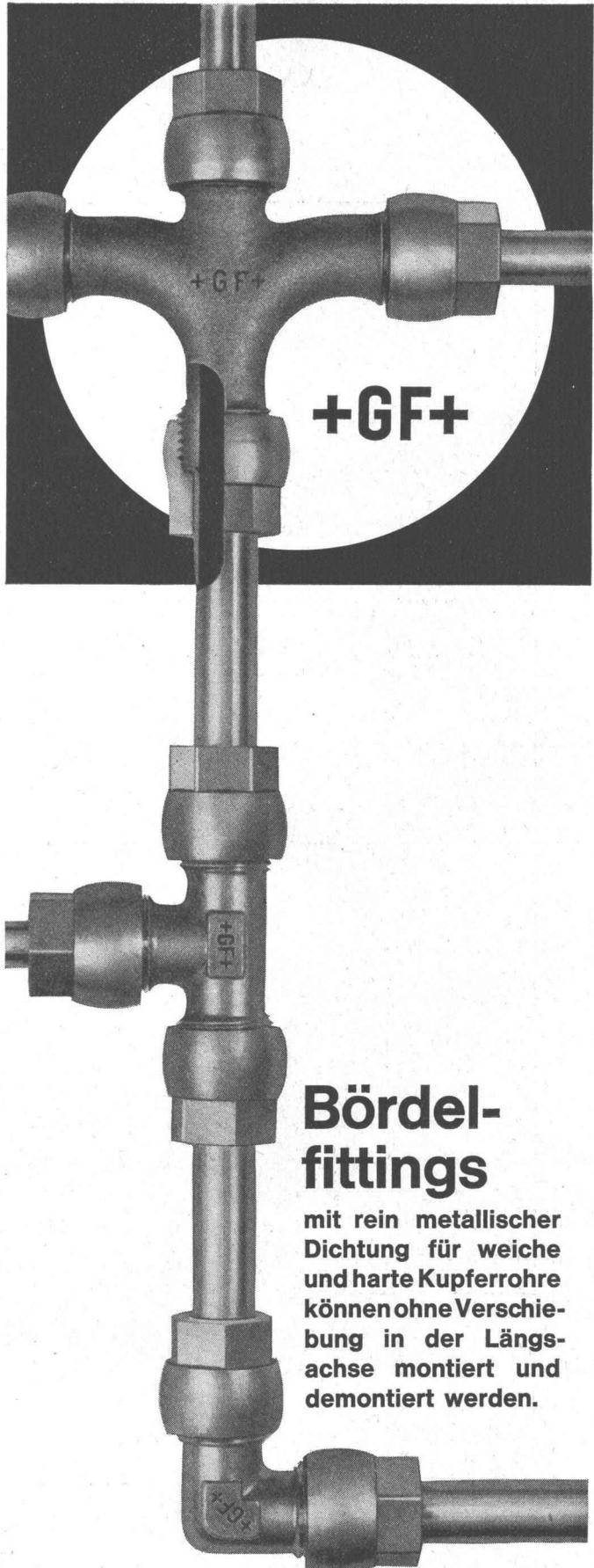
DAF Dieselmotoren eignen sich für Bagger, Brecher, Bulldozer, Kranen, Walzen, Lastwagen, Lokomotiven, Schiffe, Ladegeräte, Notstrom-Gruppen, stationäre Anlagen. Sie sind kurzfristig lieferbar, erfordern nur minimale Montage- und Betriebskosten und haben eine unerreicht lange Lebensdauer. Meine DAF-Diesel-Spezialisten beraten Sie gerne!

Charles Keller Wallisellen/ZH, Tel. 051/93 39 33

b + f corso 139

hydraulischer Kalk  
bindet gut,  
ist leicht zu verarbeiten  
und ausgiebig

**Kalk**  
mit



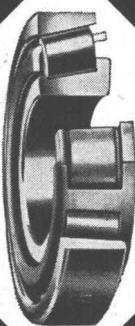
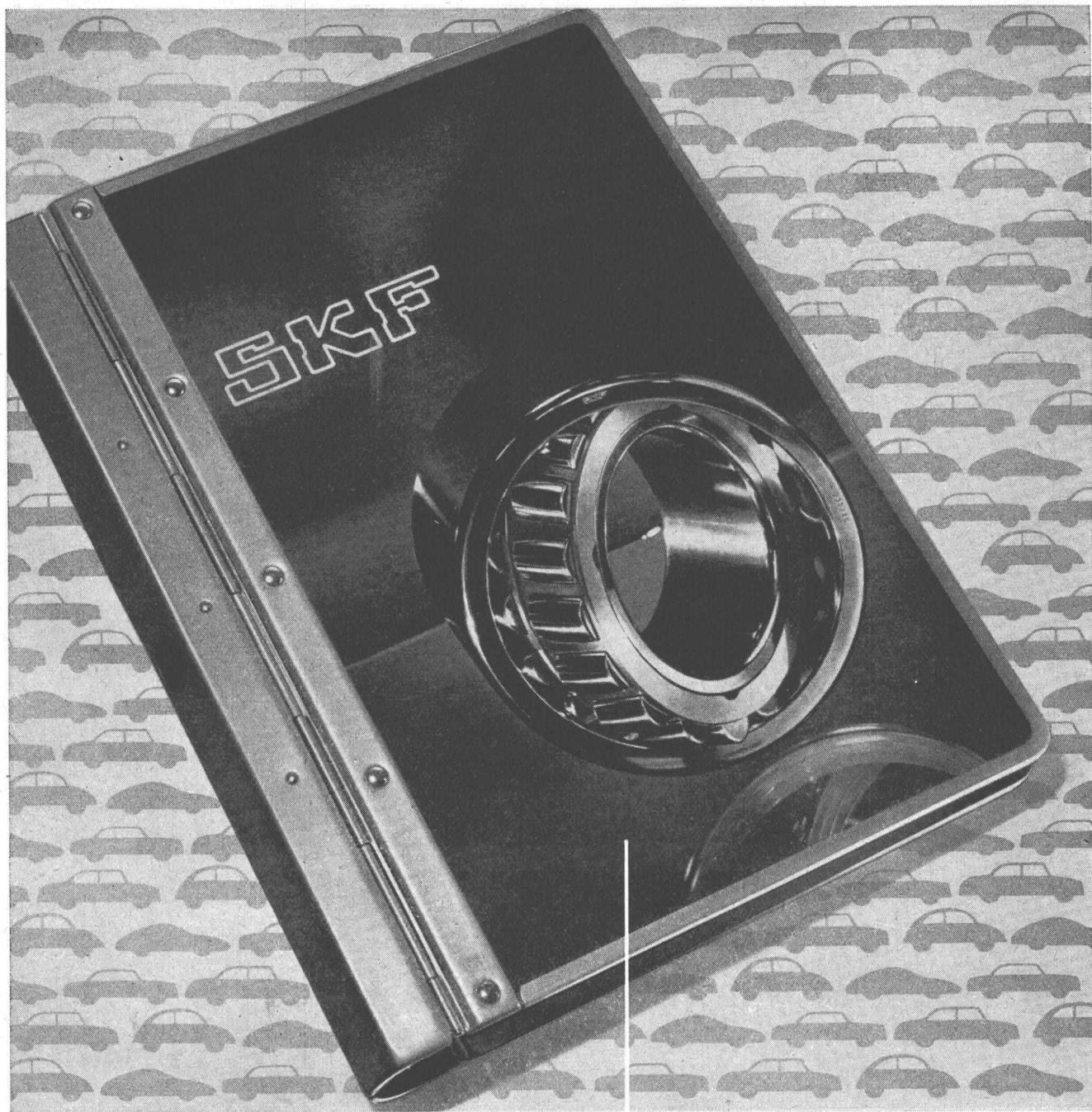
## Bördel-fittings

mit rein metallischer  
Dichtung für weiche  
und harte Kupferrohre  
können ohne Verschie-  
bung in der Längs-  
achse montiert und  
demontiert werden.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Fl 501/1

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31



**SKF**

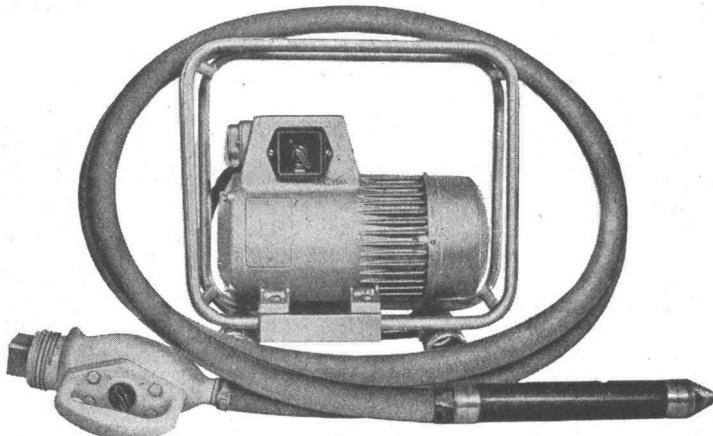
für die Automobilindustrie

Nicht weniger als 30% der gesamten Erzeugung der **SKF**-Fabriken entfallen auf Automobilräder. Praktisch jedes Lager für jedes Automobil kann von **SKF** geliefert werden. Rasch gefunden in unseren Katalogen, rasch geliefert durch **SKF**

**SKF Kugellager AG**

Falkenstrasse 28 Zürich 8  
Telephon 051/47 03 70

# NOTZ-Pervibrator ENP



Elektrische Hochfrequenz-Pervibrator-Gruppe, 1,5 kVA – 4,5 kVA, in Spannungen von 48 oder 125 V, für Nadeln von 50, 70 oder 100 mm Ø, 200 Hz, 11400 Vibrations/Min.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung.

VP-3

Notz & Co. AG. Biel 1  
Abt. Vibro  
Telephon 032/255 22

**NOTZ**



**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität
- keine Malerarbeit
- witterungsbeständig
- Verbundverglasung
- vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung
- starke Schalldämpfung
- lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten
- leichte Reinigung.

**Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO** – Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendetem Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

# Mipolam Kunststoff-Fenster

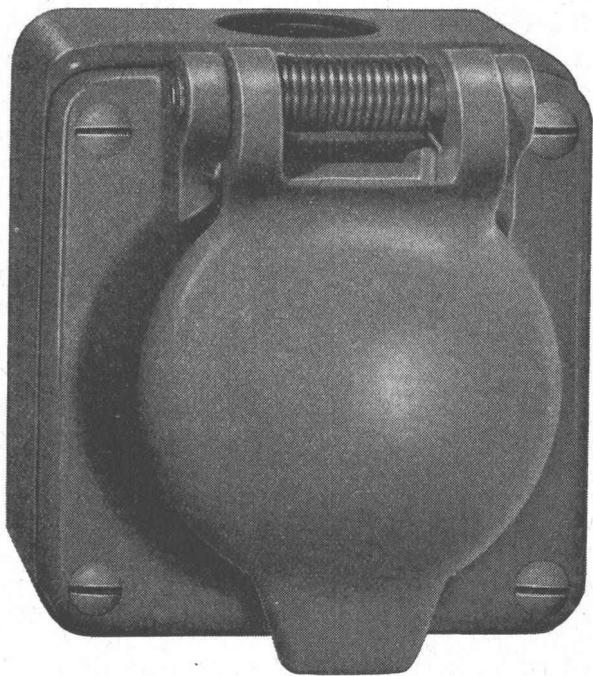
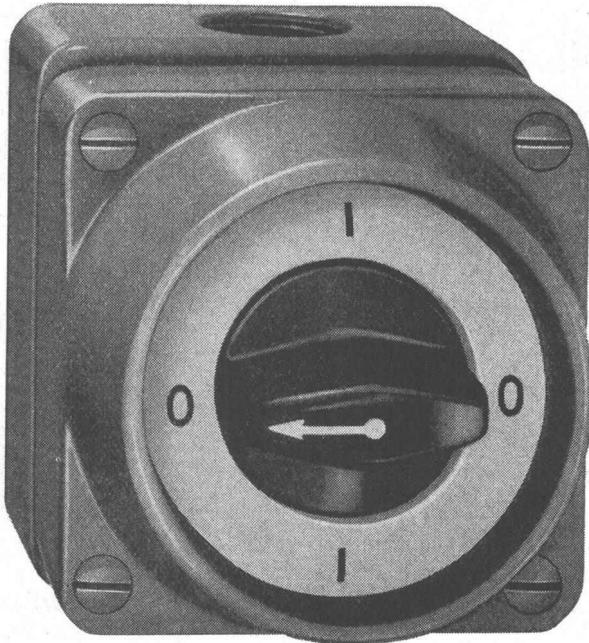


# VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455

Drehschalter und Steckdose,  
in Leichtmetall,  
grau farbgespritzt,  
für feuchte Räume

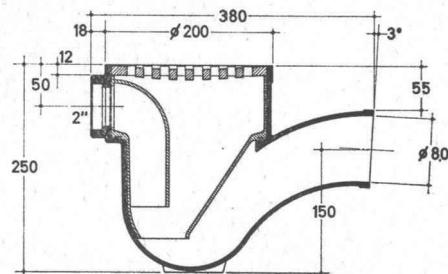
*Feller*



Adolf Feller AG Horgen

Série 8600AG Grösse:75/82 mm

8203 AG Grösse:75/82 mm



Der neue, verbesserte

## «TURICUM»

SANITÄR  
**HUB**

Sinkkasten aus hoch-  
molekularem  
Niederdruck-Polyaethylen

In- und ausländische Patente angemeldet

**Gehäuse:** mit Auslauf von 80 mm Innendurch-  
messer und zusätzlichem 2"-Einlauf  
für Anschluss von Waschmaschinen usw.  
Auslaufgefälle: 3°

**Eintauchzylinder** (Geruchverschluss) mit Gummi-  
ringdichtung (absolut alterungsbeständig)

**Rost** aus Gusseisen mit chemikalienbeständigem  
Kunststoff-Ueberzug

**Wasserstand:** 70 mm

**Gewicht:** 2,700 kg

**HANS U. BOSSHARD ZÜRICH/LUGANO**

MANESSESTRASSE 170 TEL. 051 / 23 87 83 VIA GINEVRA 2 TEL. 091 / 2 05 05

# Escher Wyss Heissluftturbinen

mit geschlossenem Kreislauf und reiner Luft als Arbeitsmedium sind geeignet für alle festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffe.

Wirtschaftlichste Lösung für Heizkraftwerke  
Beste Ausnutzung der im Brennstoff enthaltenen Energie

## Bauprogramm

2000 kW	10 000 kW
3000 kW	15 000 kW
6000 kW	25 000 kW

## In Betrieb sind:

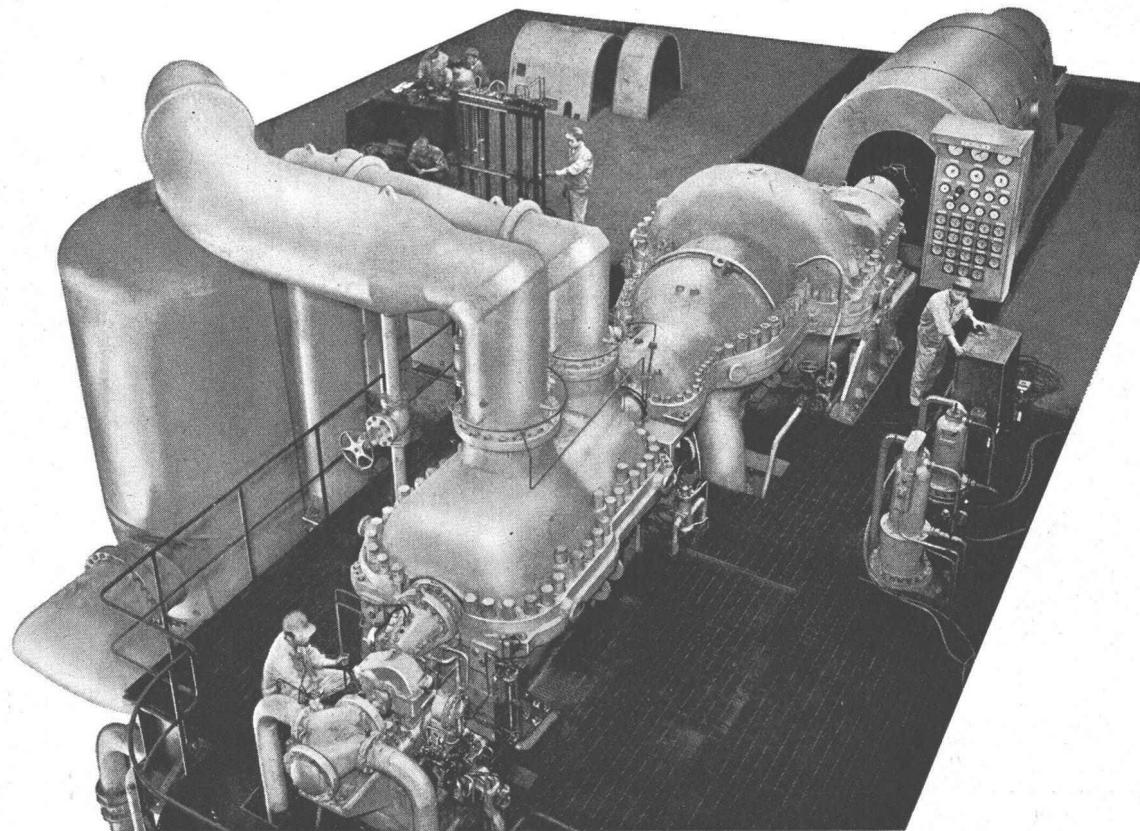
### Heizkraftwerke:

Ravensburg	2 000 kW
Coburg	6 000 kW
Moskau	10 000 kW
Oberhausen	12 000 kW

### Kraftwerke:

Toyotomi	2 000 kW
Altnabreac	2 000 kW
Rothes	2 000 kW
Nippon Kokan	10 000 kW

## 10/12 000 kW-Heissluftturbine mit Hochofengas-Feuerung



Herstellung durch:

**Escher Wyss Zürich und Ravensburg/Württemberg**  
sowie die Lizenznehmer